

8月15日（北京）：土耳其电影周开幕式

地点：北京当代 MOMA 百老汇电影中心三层 1 号放映厅

On August 15th (Beijing) : Turkish Film Week Opening Ceremony

Venue: No.1 Screening hall on third floor of Broadway Cinematheque MOMA

8月19日（西安）：土耳其电影周开幕式

地点：保利万和院线朱雀影城

On August 19th (Xi'an) : Turkish Film Week Opening Ceremony

Venue: Poly vanward Theater Rosefinch International Cineplex

北京当代 MOMA 百老汇电影中心

地址：香河园路1号当代 MOMA T4 座

电话：010-84388257-8008

Broadway Cinematheque MOMA

Address: T4, China MOMA North Section, NO. 1 Xiangheyuan Street

Tel: 010-84388257-8008

西安保利万和朱雀国际影城

地址：西安市雁塔区小寨西路安南城六层

电话：029-62886660

Poly Vanward Theater Rosefinch International Cineplex

Address: Sixth Floor of An Nancheng, Xiaozhai West Rd., Yanta District, Xi'an City

Tel: 029-62886660



2013 Turkish Film Week

土耳其电影周 北京·西安

BEIJING · XI'AN



主办

中国国家新闻出版广电总局

土耳其文化旅游部

承办

中国国家新闻出版广电总局电影局

土耳其伊兹密尔电影协会

协办

陕西省广播电影电视局
北京市新影联影业有限责任公司
重庆保利万和院线
当代 MOMA 百老汇电影中心
西安保利万和朱雀影城
土耳其航空公司

Co-organizer

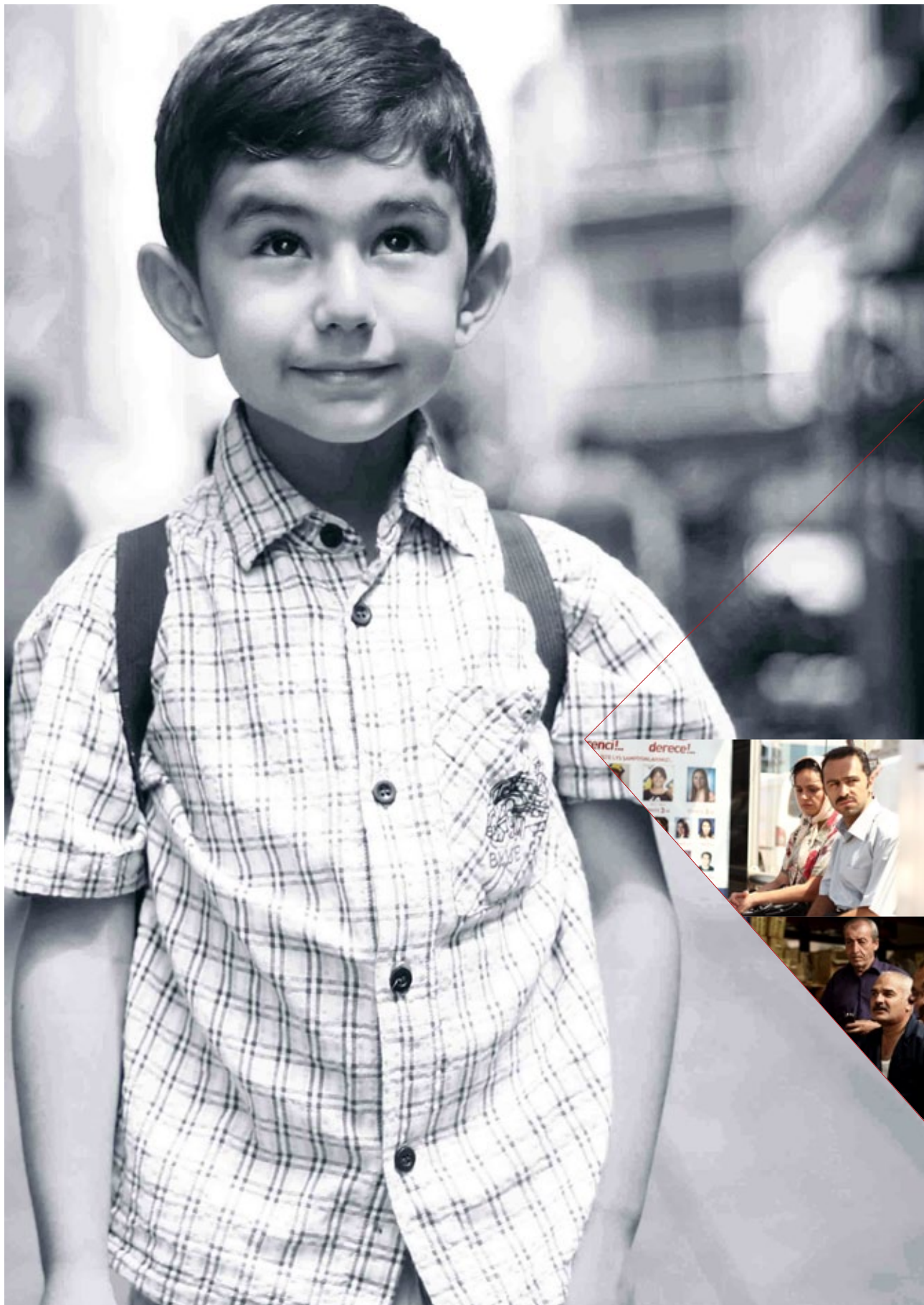
Shanxi Bureau of Radio, Film and Television
Beijing New Film Association
Chongqing Poly Vanward Theater
Broadway Cinematheque MOMA,
Xi'an Poly Vanward Theater Rosefinch International Cineplex
Turkish Airlines

推广

环球瑞都国际文化传播机构

Supported by

Global Raytur International Public Communication Organization



CAN

Turkey 2011, 106'

Director: Rasit Celikezer

Screenwriter: Rasit Celikezer

Cast: Selen Ucer, Serdar Orcin, Y. Derkan Demir Bag, Erkan Avci, Serhat Nalbanyogu, Erdal Cindoruk, Idil Yener, Zeynep Yalcin

Producer: Rasit Celikezer

Ayşe and Cemal love each other and it has been only a few years since they got married. They manage to make it and live happily in the Big City, which they have ran away to. The only thing missing in their lives is a 'child'. As they can't have a baby under normal circumstances they approach illegal ways. But this decision they make, would end up destroying their marriage. Ayşe who wasn't a fan of adopting a child since the very beginning, just can't manage to show any affection to the child and when he is one, Cemal abandons home. Ayşe is left all alone with the kid. She would try to do anything to get rid of him but somehow she wouldn't succeed. As for Cemal, he has a totally different life now...

《广场童心》

土耳其 2011 年出品

片 长：106 分钟

导 演：拉希特·切利凯泽

编 剧：拉希特·切利凯泽

主 演：塞伦·于切尔、塞尔达尔·奥尔钦、埃尔坎·阿夫哲、塞尔哈特·纳尔班特奥卢……

制 片：拉希特·切利凯泽

故事梗概：

一对伊斯坦布尔夫妻婚后几年的生活十分幸福，膝下无子的他们打算通过非法手段获得一个孩子，这给他们平静的生活带来了巨大的变化……

获奖情况：

第 28 届圣丹斯电影节评审团特别奖——世界电影单元—剧情片；

第 28 届圣丹斯电影节评审团大奖提名——世界电影单元—剧情片；

第 3 届北京国际电影节——国外展映单元—土耳其影展提名



NIGHT OF SILENCE

Turkey 2012,91'

Director: Reis Çelik

Screenwriter: Reis Çelik

Cast: Ilyas Salman, Dilan Aksüt

Producer: I. Anil Çelik

The blood feud of two tribes shall be ended by a wedding. One of the tribes is sending their daughter as bride to the other one. After a fairy tale wedding ceremony the bride is being brought to the bridal chamber. The 45 year old groom, who has just been released from prison, follows her. The rest of the film is set in the bridal chamber. As the groom reveals the bride's veil, a face of little girl of 14 years is to be seen. The little bride and the groom are going to go through a long and painful night.

《寂靜的夜晚》

土耳其 2012 年出品

片 长：91 分钟

导 演：雷伊斯·切利克

编 剧：雷伊斯·切利克

主 演：伊利亚斯·萨勒曼、迪朗·阿克叙特

制 片：阿纳尔·切利克

故事梗概：

两个家族间世代的宿怨将会结束于一场婚礼。一方将他们的女儿作为新娘嫁入另一方。一场童话般浪漫的婚礼之后，新娘被带到了新房中，45岁的老新郎刚刚出狱。当新郎掀起新娘的头纱，发现新娘仅仅是个14岁的小姑娘，而年轻的新娘将要和新郎一起度过这漫长而又痛苦的初夜。





A HANDFUL OF SEA



Turkey 2011, 113'

Director: Leyla Yılmaz

Screenwriter: Leyla Yılmaz

Cast: Engin Altan Düzyatan, Berrak Tüzünataç, Ayda Aksel, Can Gürzap, Zeynep Özder, Tugrul Tülek, Ahu Yagtu

Producer: Evrengül Parlar

A Handful of Sea, is the story of Mert a well-educated, successful, young and very handsome man. After he lived in New York and London for several years, he decides to turn back to Istanbul and start a new life near his mother, Rana. One day he joins a sailing cruise organised by his friends to celebrate his return. During this journey, Mert meets with a very attractive, liberal young woman, Deniz. In time, his life and behavior changes, this fact is observed and disapproved by his friends and mother. The film is introducing a new approach to human relations between social class in Turkey that the International audience of cinema is not familiar with. The importance of the social status in the lives of the main characters and the way it determines their decisions is put forward in the relations of Mert with the three women in his life; his fiancée, his lover, his over protective mother and his insensitive father. The system is above everything and everyone...

《深海》

土耳其 2011 年出品

片 长：113 分钟

导 演：莱拉·耶尔马兹

编 剧：莱拉·耶尔马兹

主 演：埃尔金·阿尔坦·杜兹亚坦、贝拉克·图聚纳塔奇、艾达·阿克塞尔、詹·居尔扎普、泽伊内普·厄兹代尔、图鲁尔·蒂莱克

制 片：埃夫伦格尔·帕拉尔

故事梗概：

本片讲述了一位受过良好教育的年轻人梅尔特的故事，他仪表堂堂，事业有成。他在纽约和伦敦居住了几年之后，决定回到伊斯坦布尔，和他的母亲一起生活。一天，他参加了朋友为庆祝他回来而举办的出海巡游，在旅途中，梅尔特遇到了一位很有活力的年轻女士，他的生活就此发生了改变……



LET THIS BE THE LAST TIME



Turkey 2012, 100'

Director: Orcun Benli

Screenwriter: Sukru Ucpinar, Orcun Benli

Cast: Orhan Eskin, Ferit Kaya, Volga Sorgu, Ufuk Bayraktar, Mustafa Uzunylmaz

Producers: Sukru Ucpinar, Orcun Benli

Yaşar, Apo, Cowboy Ali, Cevat and Erturul are 5 homeless guys who made the Balat neighbourhood their own. Their only goal in life is to feed their hunger and to stay close to their only passion in life which is getting drunk with wine. They even use the political climate of the 80s to their advantage for the search of free wine. Our 5 homeless heroes face the curfew as the 12 september 1980 military copu happens. But the only place they have is the streets which is forbidden now. As a result of series of humorous affairs the bunch finds themselves in prison as their new home.



《到此为止》

土耳其 2010 年出品

片 长：100 分钟

导 演：奥本均·本利

编 剧：许克鲁·乌奇普纳、奥本均·本利

主 演：奥尔汗·埃斯金、费里特·卡亚、沃尔加·索尔古、乌富克·巴伊拉克塔尔、
许克鲁·乌奇普纳

制 片：许克鲁·乌奇普纳、奥本均·本利

故事梗概：

五个无家可归的家伙将 BALAT 社区变成了自己的家。他们生命中唯一的目标就是填饱肚子，最大愿望就是有朝一日可以喝个烂醉。他们甚至利用 80 后的特权到处搜寻免费的红酒。面对着宵禁的开始，他们唯一的容身之所现在也被封禁了。在一系列令人啼笑皆非的事件后，他们最后找到了自己的新家……



MY FATHER AND MY SON

Turkey 2005, 108'

Director: Çağan Irmak

Script: Çağan Irmak

Cast: Fikret Kuskan, Çetin Tekindor, Hümeysra, Şerif Sezer, Yetkin Dikiciler, Tuba Büyüküstün, Binnur Kaya, Özge Özberk, Halit Ergenç, Mahmut Gökçöz, Bilge Sen, Ege Tanman, Erdal Tosun, Nergis Çorakçı,

Producer: Şükrü Avcı, Esi Gülce, Gülay Mercan

Soundtrack: Evanthia Reboutsika

Sadık, who has fallen out with his father due to political reasons before September 12, 1980, has to go back to his family home with his son, Deniz, after being released from prison. The family has to gather around and unite for Deniz and Sadık, who has a deadly disease due to the torture and conditions of the custody he was exposed to.



《我父亲和我儿子》

土耳其 2005 年出品

片 长：108 分钟

导 演：恰安·厄尔马克

剧 本：恰安·厄尔马克

主 演：菲克雷特·库斯坎、切廷·泰金多尔、
胡玫拉、谢里夫·塞泽尔、
耶特金·迪基吉勒、宾努尔·卡亚

制 片：曲库于·阿富沙、艾斯·古杰、居拉伊·梅尔詹

故事梗概：

在 1980 年 9 月 12 日前，萨德克因为政治上的原因和他父亲吵翻了。当他刑满出狱后，他带着自己的儿子回到了家。这个家又因为他和儿子重新联结在了一起……



THE GIRL WITH THE RED SCARF

Turkey 1978, 90'

Director: Atif Yılmaz

Script: Chingiz Aitmatov, Ali Özgentürk

Cast: Turkan Soray, Kadir Inanir, Ahmet Mekin, Hulya Tuglu, Cengiz Sezici, Nurhan Nur, Ihsan Yuce, Elif Inci

Producer: Arif Keskiner

Soundtrack: Cahit Berkay

Truck driver Ilyas and Asya fall in love and get married. Ilyas, when things go wrong at his work, leaves Asya and their newborn child. Asya has no choice other than to take refuge in Cemşit, whom she meets on the road. Cemşit takes them under his wing. At the very time when Asya bows to the inevitable, they come across Ilyas.

Now, she will have to make a choice between her dearest love and Cemşit, who received her with open arms during hard times.



《戴红头巾的女孩》

土耳其 1978 年出品

片 长：90 分钟

导 演：阿特夫·耶尔马兹

剧 本：钦吉兹·艾特马托夫、阿里·玉兹甘图克

主 演：蒂尔坎·绍拉伊、卡迪尔·尹南纳、艾哈迈德·梅基

制 片：阿里夫·凯斯基

故事梗概：

卡车司机伊利亚斯阿斯亚坠入了爱河。结婚后不久，伊利亚斯失去了工作，他离开了阿斯亚和他们新出生的孩子。阿斯亚在走投无路时得到了塞姆比特的庇护，并嫁给了他。就在阿斯亚对目前的生活感到很满足时，伊利亚斯又出现了。她必须要在她最爱的男人和在她最困难的时候守护着她的男人中做出抉择……





THE PARTICLE

Turkey 2012,80'

Director: Erdem Tepegoz

Screenwriter: Erdem Tepegoz

Cast: Jale Arıkan, Rüçhan Çalışkur, Özay Fecht

Producer: Kağan Daldal

In a city full unemployment, people their troubles and lives, are they as mundane, haphazard and tiny as myriadly dispersed particles? What about Zeynep, clinged onto life with her little daughter and mother, how much space does she cover up in this immense Universe?

《粒子》

土耳其 2012 年出品

片 长：80 分钟

导 演：埃德姆·泰佩格兹

编 剧：埃德姆·泰佩格兹

主 演：亚莱·阿勒坎、玉川·查勒世库，厄扎伊·费希特

制 片：卡甘·达尔达尔

故事梗概：

在一个充满了失业者的城市，人们的生活，遭遇就像无数平凡的，偶然的，细小的无数分散开的粒子。对于泽伊内普来说，小女儿和老母亲就是她生活的全部……

